

備存食物紀錄的 實務守則

食物安全條例
FOOD SAFETY ORDINANCE



網頁 Website: <http://www.foodsafetyord.gov.hk>



根據《食物安全條例》(第 612 章)第 3 部
備存食物紀錄的實務守則

目錄

	<u>標題</u>	<u>段次</u>
第一章	背景	1.1-1.8
第二章	適用範圍	2.1-2.3
第三章	食環署署長的權力	3.1-3.2
第四章	須備存的紀錄	4.1-4.15
第五章	備存紀錄的期間	5.1-5.7
第六章	食環署署長批予的豁免	6.1 – 6.5
第七章	免責辯護	7.1
第八章	查詢	8.1

附錄

附錄 I	發票樣本
附錄 II	本地獲取食物的紀錄範本
附錄 III	獲取進口食物的紀錄範本
附錄 IV	香港常見水產圖錄
附錄 V	南中國海漁區圖
附錄 VI	捕撈本地水產的紀錄範本
附錄 VII	以批發方式供應食物的紀錄範本
附錄 VIII	豁免遵從備存紀錄規定申請書

第一章：背景

1.1 《食物安全條例》(第 612 章)(下稱“該條例”)已於 2011 年 4 月 8 日刊憲。根據該條例第 3 部(將於 2012 年 2 月 1 日生效)，食物商須就獲取食物及供應食物備存有關於商號的紀錄。

1.2 規定備存紀錄的目的，是在發生食物事故時有助追查問題食物的來源和去向。這安排符合國際趨勢，即食物商須採用“購入和銷出模式”來備存紀錄。

1.3 本《實務守則》(下稱“本守則”)是根據該條例第 43 條發出。憲報公告(第 4482 號公告)指本守則為《備存食物紀錄的實務守則》，並於 2012 年 2 月 1 日生效。

1.4 任何人不會僅因沒有遵守本守則的任何條文，而被他人循任何民事或刑事途徑起訴。然而，如在法律程序中，法院信納本守則的條文攸關該程序中受爭議的事宜的裁斷，則：

- (a) 在該程序中，本守則可獲接納為證據；以及
- (b) 關於有關的人違反或沒有違反相關條文的證明，可被該程序中的任何一方援引用於確立或否定該事宜。

1.5 食物環境衛生署署長(下稱“食環署署長”)可不時修訂本守則的全部或任何部分，並可隨時撤銷本守則。

1.6 本守則應與該條例一併閱讀。本守則旨在：

- (a) 就業界為遵從該條例第 3 部有關備存紀錄的規定應採取的行動提供指引；以及
- (b) 訂明不同食物類別的紀錄須予備存的期間，以作一般參考。

1.7 有一點必須注意，任何人不會僅因遵從本守則而獲豁免履行香港的任何法律義務。

1.8 必須強調的是，本守則不能夠代替法例，亦不可能提供法例的全面解釋。如遇有特殊問題，食物商可考慮尋求法律意見。本守則提出的任何例子並非全面，僅供說明用途。

第二章：適用範圍

2.1 備存紀錄的規定適用於擬供人食用的食物。“食物”具有該條例第 2 條給予該詞的涵義。該條例並不就在圈養狀態下繁殖或培育生長的活水產而適用。然而，由於“魚酒店”¹內的魚一般都被視為食物，因此備存紀錄的規定仍然適用。

“食物”包括：

- (a) 飲品；
- (b) 冰；
- (c) 香口膠及其他具相類性質及用途的產品；
- (d) 無煙煙草產品；以及
- (e) 配製食物時用作配料的物品及物質，

但不包括：

- (f) 活的動物或活的禽鳥(活水產除外)；
- (g) 動物、禽鳥或水產的草料或飼料；或
- (h) 《藥劑業及毒藥條例》(第 138 章)第 2(1)條所界定的藥物或《中醫藥條例》(第 549 章)第 2(1)條所界定的中藥材或中成藥。

“飲品”不包括水，但以下類別的水除外：

- (a) 汽水；
- (b) 蒸餾水；
- (c) 不論是處於天然狀態或有加入礦物質的天然泉水；及
- (d) 裝載於加封容器內及擬供人飲用的水。

“動物”包括爬蟲，但不包括禽鳥或魚。

“水產”指魚、介貝類水產動物、兩棲類動物或任何其他種類的水中生物，但禽鳥、哺乳類動物或爬蟲除外。

¹ “魚酒店”指用作臨時飼養達到可售賣體積的進口魚的魚排。這些魚只是被臨時圍封在魚排，且在這段期間不會用作繁殖或被培育成長，其後會在本地市場售賣以供食用，或轉口至其他地方。

2.2 備存紀錄的規定適用於：

- (a) 在業務運作中在香港獲取²食物的任何人；
- (b) 在業務運作中進口³食物的任何人；
- (c) 捕撈本地水產⁴並在業務運作中在香港供應⁵該等水產的任何人；
以及
- (d) 在業務運作中以批發⁶方式在香港供應食物的任何人。

2.3 備存紀錄的規定不適用於：

- (a) 在食物業運作中純粹作為食物運輸商⁷進口食物的任何人；
- (b) 純粹為出口⁸而進口食物的任何人，倘：
 - (i) 有關食物是航空轉運貨物⁹；或
 - (ii) 在進口至出口的期間，有關食物一直留在將之運載進口的船隻、車輛或飛機；
- (c) 獲食環署署長豁免的任何人或某類別人士；以及
- (d) 在 2012 年 2 月 1 日(《食物安全條例》第 3 部生效日期)之前獲取、進口或供應的食物。

² 某人一旦取得食物的管有權或控制權，即屬獲取有關食物。

³ “進口”指以空運方式或循陸路或水路運入香港，或安排以空運方式或循陸路或水路運入香港。

⁴ “本地水產”指以本地漁船捕撈的水產，不論是在香港水域或任何其他水域捕撈。

⁵ “供應”就食物而言，指(a)售賣該食物；(b)要約售賣該食物，或為售賣而保存或展示該食物；(c) 交換或處置該食物，並為此收取代價；或(d)為商業目的，送出該食物作為獎品或贈品。

⁶ “批發”指向符合以下說明的人供應食物：該人取得該食物的目的，是在該人經營的業務的運作中，向第三者供應該食物，或是安排向第三者供應該食物。

⁷ “食物運輸商”指根據運載合約運送食物但從未享有該食物的任何產權權益的人。

⁸ “出口”指以空運方式或循陸路或水路從香港運出，或安排以空運方式或循陸路或水路從香港運出。

⁹ “航空轉運貨物”指在進口及托運出口時均是以飛機運載的轉運貨物，而其自進口至出口的期間一直是留在機場貨物轉運區的。

第三章：食環署署長的權力

3.1 根據該條例第 27 條，食環署署長或獲署長授權人員可：

- 要求任何人出示根據該條例第 3 部的規定所保存的任何紀錄，以供查閱；
- 複製或摘錄該人所出示的紀錄；
- 合理地要求該人提供協助，以理解或詮釋該人出示的紀錄。

3.2 就根據該條例第 27 條而出示的紀錄而言，該條例第 28 條賦權食環署署長：

- 為根據該條例行使權力或執行職能的目的，使用有關紀錄，或使用該紀錄所載的任何資料；
- 如信納為保障公眾衛生，有需要向公眾披露出示的紀錄所載的任何資料，可向公眾披露該資料。

第四章：須備存的紀錄

4.1 該條例規定任何人如在業務運作中在香港從某地方進口食物、獲取食物或以批發方式供應食物，須就獲取食物及供應食物備存有關商號的交易紀錄。這項規定同時適用於任何在業務運作中捕撈本地水產的人。備存供應食物的紀錄的規定不適用於以零售¹⁰方式向最後消費者供應食物。

4.2 須備存的每項交易的紀錄並無訂明的格式，但有關紀錄應涵蓋該條例第 3 部規定的資料。舉例說明，食物商可選擇以下其中一個方式以遵從法例規定：

- 保留載有規定的資料的收據／發票(發票的例子載於**附錄 I**)；
- 自行編製交易紀錄(手寫紀錄或電子紀錄都可接納)；
- 使用載於本實務守則附錄的紀錄範本。

4.3 關於食物的描述，食物商應確保所填寫的資料能讓他們辨識到須記錄的食物，以保證可追查食物的來源和去向。

本地獲取食物的紀錄

4.4 根據該條例第 21 條，任何人如在業務運作中在香港獲取食物，須就獲取有關食物記錄以下資料：

- (a) 獲取有關食物的日期；
- (b) 如有關食物是從某公司或某人處獲取，該公司或該人的名稱或姓名及聯絡詳情；
- (c) 有關食物的總數量；
- (d) 有關食物的描述。

4.5 有關紀錄須在獲取有關食物後的 72 小時內作出。紀錄範本載於**附錄 II**。

¹⁰ “零售”指向以並非為批發而取得食物的人供應食物。

獲取進口食物的紀錄

4.6 根據該條例第 22 條，任何人如在業務運作中進口在香港以外地方獲取的食物，須就獲取有關食物記錄以下資料：

- (a) 獲取有關食物的日期；
- (b) 如有關食物是從某公司或某人處獲取，該公司或該人的名稱或姓名及聯絡詳情；
- (c) 該地方；
- (d) 有關食物的總數量；
- (e) 有關食物的描述。

4.7 有關紀錄須在進口有關食物之時或之前作出。紀錄範本載於附錄 III。

捕撈本地水產的紀錄

4.8 根據該條例第 23 條，任何人如捕撈本地水產，並在業務運作中在香港供應該等水產，須就該項捕撈記錄以下資料：

- (a) 該項捕撈的日期或期間；
- (b) 該等本地水產的常用名稱；
- (c) 該等本地水產的總數量；
- (d) 該項捕撈的地區。

4.9 香港常見水產的常用名稱例子載於附錄 IV，以供業界作出捕撈紀錄時作一般參考。

4.10 捕撈地區通常包括香港水域、廣東沿岸、西／中沙、南沙及南沙群島(附錄 V)。至於在香港和中國內地以外地方捕撈的本地水產，食物商應說明捕撈水產的水域所屬的國家(例如印尼、馬來西亞、越南和基里巴斯)。

4.11 有關紀錄須在有關供應進行之時或之前作出。紀錄範本載於附錄 VI。

以批發方式供應食物的紀錄

4.12 根據該條例第 24 條，任何人如在業務運作中以批發方式在香港供應食物，須就該項供應記錄以下資料：

- (a) 供應有關食物的日期；
- (b) 獲供應有關食物的公司或人的名稱或姓名及聯絡詳情；
- (c) 有關食物的總數量；
- (d) 有關食物的描述。

有關紀錄須在該項供應作出後的 72 小時內作出。紀錄範本載於附錄 VII。

須備存的紀錄一覽

4.13 相關的食物商一般須備存的紀錄，簡述如下：

	進口紀錄	獲取紀錄	供應紀錄	捕撈紀錄
食物進口商	✓		✓ (如把進口的食物直接供應給最後消費者，無須備存供應紀錄。)	
食物分銷商		✓	✓	
食物零售商		✓	(如把食物直接供應給最後消費者，無須備存供應紀錄。但如把獲取的食物供應給另一食物零售商作轉售用途，則須備存供應紀錄。)	
飲食供應機構(例如食肆、熟食檔)		✓ (須就獲取食物原材料／配料備存獲取紀錄)		
供應其所捕撈的本地水產的漁民			✓ (如把捕撈的水產直接供應給最後消費者或出口，無須備存供應紀錄。)	✓
農民(例如水果、蔬菜、魚)			✓ (如把農產品直接供應給最後消費者或出口，無須備存供應紀錄。)	
本地食物製造商		✓ (須就獲取食物原材料／配料備存獲取紀錄)	✓ (如把食物直接供應給最後消費者或出口，無須備存供應紀錄。)	

4.14 任何人無合理辯解而沒有按照規定作出紀錄，即屬犯罪，可處第 3 級罰款(現時為港幣 1 萬元)及監禁 3 個月。

4.15 根據該條例，食物零售商如把獲取的食物供應給另一食物零售商作轉售用途(例如街市攤檔供應食物給食肆、食肆向超級市場購買減價的食物)，也須備存供應紀錄。然而，食物零售商有時可能難以分辨商業消費者和最後消費者。該條例第 25 條提供法定的免責辯護，若食物零售商證明他的通常業務是以零售方式供應食物，以及他假設該項供應並非以批發方式供應是合理的。

第五章：備存紀錄的期間

5.1 任何人如在業務運作中在香港從某地方進口食物、捕撈、獲取食物或以批發方式供應食物，須在下列指明的期間備存有關紀錄。有關備存供應紀錄的規定不適用於對最後消費者的零售供應。

保質期3個月或以下的食物	獲取、捕撈或供應有關食物後3個月的期間
保質期多於3個月的食物	獲取、捕撈或供應有關食物後24個月的期間
活水產	獲取、捕撈或供應有關食物後3個月的期間

5.2 保質期就食物而言，指在該食物的供應商決定的在某特定貯存溫度下，該食物可維持其微生物安全性及感官品質的期限。

5.3 大部分易毀消食物的保質期，一般根據引致食物腐壞的微生物[也可包括致病菌(不論是否可產生毒素和代謝物)]的存活和生長情況而定。食物製造商在製造食物時，負責直接監控整個製造過程的每個階段，包括挑選原材料或配料，以及生產、包裝、貯存和交付食物。要決定食物的保質期，應考慮有關食物的內在和外因素。

內在因素	外在因素
原材料的微生物質素	優良製造規範和衛生守則
原材料的來歷	食物安全重點控制
食物的配方和成分組合	食物加工處理
食物的組合和結構	貯存溫度
酸鹼度	氣體成分
存在的酸性物質的類別	相對濕度
水分活度	包裝
氧化還原電位(Eh)(不論微生物是否需要氧氣生長)	零售處理方式
生物結構	消費者行為
含氧量	
營養的成分和含量	
抗菌成分	
食物的天然或人工的微生物群落	

(資料來源：愛爾蘭食品安全局編製的《第十八號指引：訂定產品保質期》2005)

預先包裝食物

5.4 《食物及藥物(成分組合及標籤)規例》(第 132W 章)規定，預先包裝食物須在包裝上標明食物的保質期，而保質期指生產日期與包裝上以加上的標記和標籤說明的“此日期或之前食用”或“此日期前最佳”日期之間的期間。

5.5 食物商如有疑問，應聯絡製造商／包裝商等，查詢有關食物的保質期。

非預先包裝食物

5.6 部分常見的非預先包裝食物的紀錄須予備存的期間開列於下表，以作一般參考。不過，應留意食物保質期的長短受多種因素影響，即使是同一種食物，在不同指定情況下(例如添加食物添加劑、經超高溫處理等)，其保質期亦會有很大差異。因此，食物商宜聯絡製造商／生產商／供應商等，查詢有關食物的保質期。

食物類別	食物分類	紀錄須予備存的期間		
		室溫	冷凍 ~(4°C)	冷藏 ~(-18°C)
穀類及穀物製品(烘焙食品及小食食品除外)	穀類、大米、小麥(例如大麥、蕎麥、燕麥、白米、糙米、小麥)	24 個月	不適用	不適用
	麵食製品(例如意大利粉)	24 個月	不適用	不適用
	麵條(例如"瀨粉"、"油麵"、魚麵、上海麵、銀針粉)	3 個月	3 個月	不適用
	麵粉、澱粉、麵粉代用品(例如大麥粉、黑麥粉、粘米粉、木薯粉、粟粉)	24 個月	不適用	不適用
	早餐穀類食品及其他穀類製品(例如粟米片、麥皮)	24 個月	不適用	不適用

食物類別	食物分類	紀錄須予備存的期間		
		室溫	冷凍 ~(4°C)	冷藏 ~(-18°C)
水果及蔬菜 (小食食品、果汁或蔬菜汁及中草藥除外)	水果(例如蘋果、枇杷、梨、杏、櫻桃、桃、駁李、桃、李子、西柚、檸檬、青檸、橙、柚子、黑莓、提子、士多啤梨、楊桃、柿、番石榴、金橘、黃皮、牛油果、香蕉、榴槤、木瓜)	3 個月	3 個月	不適用
	水果製品(例如欖角)	24 個月	不適用	不適用
	蔬菜(例如甘筍、菜心、芥蘭、豆苗、苦瓜、節瓜、茄子/矮瓜、番茄、萆菜、洋蔥、西蘭花、鮮菇)	3 個月	3 個月	不適用
	蔬菜製品(例如菜脯、榨菜、醬瓜、冬菜、鹹酸菜、梅菜、冬菇)	24 個月	不適用	不適用
	果仁及種子(例如夏威夷果仁、開心果、榛子、栗子、腰果、杏仁、合桃、花生、瓜子)	24 個月	不適用	不適用
	果仁及種子製品(例如蓮蓉)	3 個月	3 個月	不適用
	豆(例如紅豆、黑豆、黃豆)	24 個月	不適用	不適用
	豆製品(例如豆腐卜、豆腐)	3 個月	3 個月	不適用
刺身、壽司及即食生蠔	刺身(例如吞拿魚刺身、三文魚刺身、帶子刺身、海膽刺身、牛肉刺身)	不適用	3 個月	24 個月

食物類別	食物分類	紀錄須予備存的期間		
		室溫	冷凍 ~(4°C)	冷藏 ~(-18°C)
	壽司(例如蝦壽司、腐皮壽司、蟹子壽司、加州卷)	不適用	3個月	不適用
水產(小食食品、刺身及即食生蠔除外)	海魚(未經處理)(例如木棉、沙魴、牛鰵、牙帶、泥魴)	3個月	3個月	24個月
	淡水魚(未經處理)(例如鯰魚、鯉魚、桂花魚、鮭魚、生魚、鯪魚)	3個月	3個月	24個月
	甲殼類動物、軟體類動物(未經處理)(例如蝦、蟹、龍蝦、鮑魚、扇貝/帶子、青口、蠔、魷魚)	3個月	3個月	24個月
	乾海味(例如魚翅、花膠、蝦米、蠔豉、瑤柱、鹹魚、魷魚乾、乾鮑)	24個月	不適用	不適用
	其他經處理水產(例如魚滑、魚蛋、蟹丸、八爪魚丸、墨魚丸)	不適用	3個月	24個月
	野味(未經處理)(例如蛇肉、鱷魚肉、鹿肉)	3個月	3個月	24個月
肉及肉製品(小食食品及刺身除外)	肉(未經處理)(例如牛肉、牛扒、牛舌、豬肉、豬扒、豬腰、豬肚、羊肉、羊扒)	3個月	3個月	24個月
	禽畜(未經處理)(例如雞肉、雞翼、雞腳、雞肝、雞子、鴨肉、鴨腿、鴨腸、鴨舌、鵝肉、鵝翼、鵝肝、火雞肉、火雞肫)	3個月	3個月	24個月

食物類別	食物分類	紀錄須予備存的期間		
		室溫	冷凍 ~(4°C)	冷藏 ~(-18°C)
	經處理野味製品(例如鱷魚肉乾)	24 個月	不適用	不適用
	經處理肉製品(例如牛肉丸、紅腸、貢丸)	不適用	3 個月	24 個月
	經處理肉製品(例如臘腸、金華火腿、臘肉)	24 個月	不適用	不適用
	經處理禽畜製品(例如臘雞、臘鴨腿、鴨肫乾)	24 個月	不適用	不適用
蛋及蛋製品	蛋(例如雞蛋、鴨蛋、鵝蛋、鵪鶉蛋)	3 個月	3 個月	不適用
奶及乳製品 (嬰兒／幼兒／成長配方粉除外)	奶(例如未經加工的奶)	不適用	3 個月	不適用
飲料(奶及乳製品除外)	新鮮果汁及蔬菜汁、果汁及蔬菜汁飲品(例如鮮榨蘋果汁、鮮榨番茄汁、鮮榨甘蔗汁、蘆薈汁飲品、什果賓治飲品、西梅汁飲品、青檸水)	3 個月	3 個月	不適用
	咖啡豆、茶葉	24 個月	不適用	不適用
糖及糖類製品	糖、糖霜、食物面層配料、甜品醬汁(例如片糖、冰糖、砂糖／白糖、紅糖／黃糖)	24 個月	不適用	不適用

食物類別	食物分類	紀錄須予備存的期間		
		室溫	冷凍 ~(4°C)	冷藏 ~(-18°C)
點心、中式糕點、混合食品、甜品、烘焙食品及小食食品(糖果、朱古力及香口膠除外)	點心、中式糕點(例如粽、馬拉糕／馬拉盞、牛肉球、蝦餃、糯米雞、叉燒包、白糖糕、饅頭)	3 個月	3 個月	24 個月
	甜品、烘焙食品(例如蛋糕、曲奇餅、批、鬆餅、司康餅、班戟)	3 個月	3 個月	24 個月
鹽、佐料及醬料、香草及香料	香草及香料(例如咖喱粉、蒜粉、辣椒粉、薑粉、胡椒粉)	24 個月	不適用	不適用
中草藥及其製品	中草藥(例如菊花、陳皮(中藥)、霸王花)	24 個月	不適用	不適用

5.7 任何人無合理辯解而沒有在規定的期間備存紀錄，即屬犯罪，可處第 3 級罰款(現時為港幣 1 萬元)及監禁 3 個月。

第六章：食環署署長批予的豁免

6.1 根據該條例第 29 條，食環署署長可藉書面豁免任何人，使其無需遵守備存紀錄的規定。在考慮申請時，署長可在切實可行和合理的範圍內，盡量考慮所有署長認為適當的及攸關該個案情況的因素，包括(但不限於) —

- (a) 給予豁免會否對公眾健康構成任何不適當的威脅；
- (b) 申請人是否設有機制確保所供應的食物適宜供人食用；
- (c) 申請人過往的紀錄(例如以往因違反該條例或《公眾衛生及市政條例》(第 132 章)而被定罪的紀錄)；
- (d) 在根據該條例第 3 部備存所需紀錄方面有沒有真正及實際的困難；
- (e) 有關食物是否會作慈善用途；以及
- (f) 有關食物的類別和數量。

6.2 舉例來說，一些設有食物安全核實機制的慈善食物銀行或可獲豁免遵守備存紀錄的規定。食物安全核實機制確保所供應的食物可安全食用。由於部分捐贈者可能希望以不具名方式捐贈食物，慈善食物銀行在備存市民捐贈食物紀錄方面會有困難。要求捐贈者提供個人資料可能會不必要地令部分捐贈者卻步，因而干擾這些食物銀行的運作。所捐贈的食物很多時為預先包裝食物，並註有製造詳情，因此如須追查食物來源，問題應該不大。

6.3 豁免可在食環署署長認為適當的條件的規限下批予(例如：食環署署長可要求須設有食物安全核實機制以確保所供應的食物可安全食用，以及可將豁免限於某類食物，例如預先包裝食物)。

6.4 如獲豁免人士未能遵從任何批予豁免的條件，食環署署長亦可撤回該項豁免。

6.5 任何人如欲獲得豁免遵守備存紀錄的規定，可填妥**附錄 VIII**的申請表提出申請。豁免備存食物紀錄申請表也可從食物安全中心網站(<http://www.foodsafetyord.gov.hk>)下載，又或向下述辦事處索取：

- (a) 香港金鐘道 66 號金鐘道政府合署 43 樓；以及
- (b) 香港灣仔皇后大道東 258 號 1 樓 119 室。

第七章：免責辯護

7.1 根據該條例第 25 條，任何人因沒有作出以批發方式供應食物的紀錄而被控犯罪，如證明以下情況，即可以此作為免責辯護：

- (a) 該人的通常業務是以零售方式供應食物；以及
- (b) 該人假設該項供應並非以批發方式供應是合理的。

第八章：查詢

- 8.1 如對備存紀錄的規定有任何查詢，請聯絡：
食物進口商／分銷商登記及進口簽證辦事處
地址：香港灣仔皇后大道東 258 號 1 樓 119 室(灣仔街市 1 樓)
電話號碼：2156 3017／2156 3034
傳真號碼：2156 1015
電郵：fso_enquiry@fehd.gov.hk

辦公時間：星期一至星期五
上午 9 時至下午 1 時，以及下午 2 時至下午 5 時 45 分

食物環境衛生署
食物安全中心
二零一一年七月

發票樣本 SAMPLE INVOICE
發票 Invoice

公司名稱 (Company Name)

地址 Address : _____

電話號碼 Tel. no. : _____ 傳真號碼 Fax no. : _____

客戶名稱 Customer name : _____

地址 Address : _____ 電話號碼 Tel. no. : _____

發票號碼 Invoice no. : _____ 日期 Date : _____

貨品名稱 Description	數量 Quantity	單價 Unit price	金額 Amount	備註 Remarks
總件數 Total quantity		合計 Total amount		

紀錄範本^註
TEMPLATE RECORD^{Note}

本地獲取食物的紀錄
RECORD OF LOCAL ACQUISITION OF FOOD

20 _____ 年 _____ 月份收貨紀錄表 (本地食物)					
Record of local acquisition of food for the month of _____ 20 _____					
公司名稱： Name of company					
收貨日期 Date of food acquired	食物名稱 Food description	數量 Quantity	供應商資料 Particulars of supplier		
			名稱 Name	聯絡電話 Contact tel. no.	地址 Address

^註 此範本僅供參考之用，法例並無規定食物商須使用此範本。

^{Note} This template is for reference only and it is not a legal requirement for traders to follow.

紀錄範本^註
TEMPLATE RECORD^{Note}

獲取進口食物的紀錄
RECORD OF ACQUISITION OF IMPORTED FOOD

20 _____ 年 _____ 月份收貨紀錄表 (進口食物)						
Record of acquisition of imported food for the month of _____ 20 _____						
公司名稱： Name of company						
收貨日期 Date of food acquired	食物名稱 Food description	數量 Quantity	供應商資料 Particulars of supplier			食物出口國家 / 地方 Exporting country/ place
			名稱 Name	聯絡電話 Contact tel. no.	地址 Address	

^註 此範本僅供參考之用，法例並無規定食物商須使用此範本。

^{Note} This template is for reference only and it is not a legal requirement for traders to follow.

香港常見水產圖錄
 PICTORIAL GUIDE OF AQUATIC PRODUCTS
 COMMONLY FOUND IN HONG KONG

編號 Code	常用名稱 Common Name	圖例 Picture
---------	------------------	------------

種 Species

1

紅衫
 Golden Thread



2

黃肚
 Yellow Belly



3

瓜衫
 Melon Coat



4

紅線
Red Goatfish



5

叉尾
Fork Tail



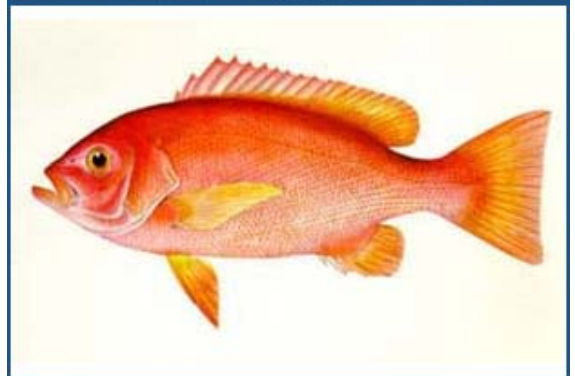
6

瓜核
Melon Seed



7

紅魚
Red Snapper



8

白果
Ginkgo



編號 Code	常用名稱 Common Name	圖例 Picture
---------	------------------	------------

屬 Genera

9 池魚
Scad



10 九棍
Lizard Fish



11 珍魚
Crevalle

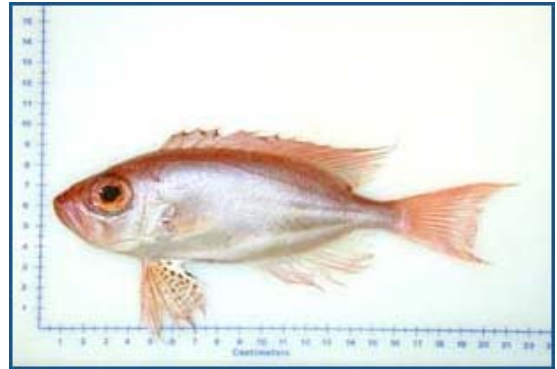


12 門鱧
Conger-pike Eel



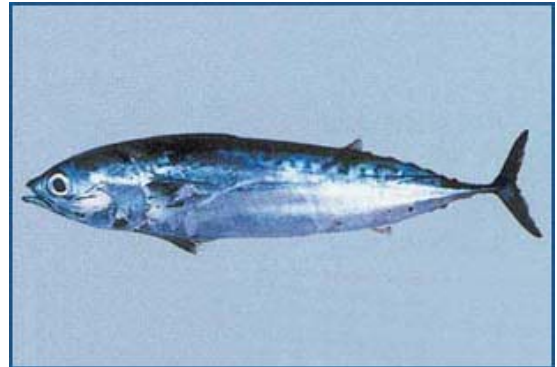
13

木棉
Bigeye



14

鮫魚
Mackerel



15

青鱗
Sardine



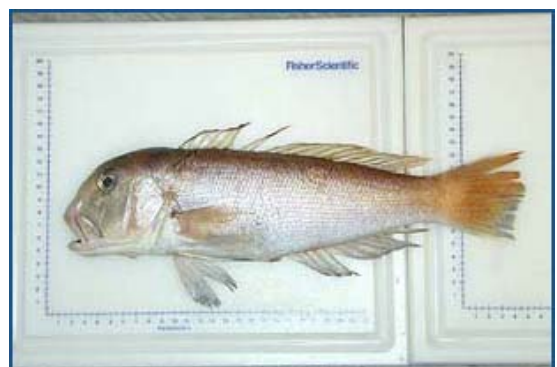
16

牙帶
Hair-tail



17

馬頭
Horse-head



18

龍脷
Sole



19

杜仲
Tuna (Bonito)



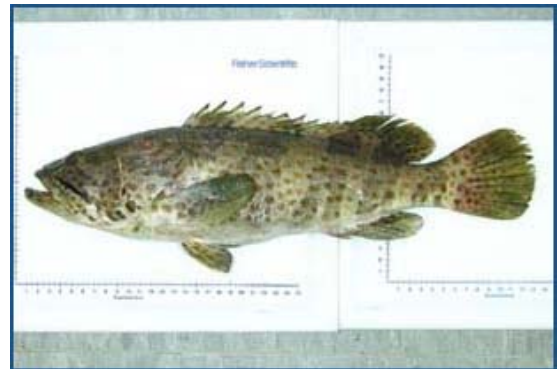
編號 Code	常用名稱 Common Name	圖例 Picture
---------	------------------	------------

科 Families

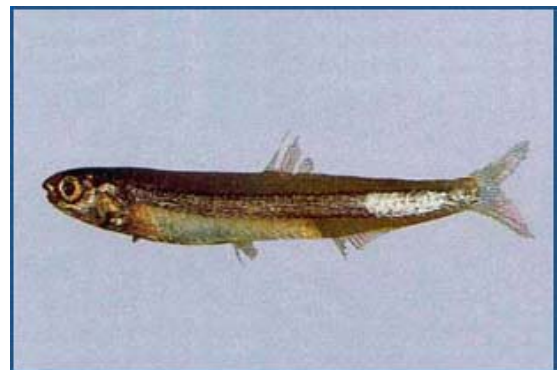
20 鰺魚
Croaker



21 石斑
Grouper



22 公魚
Anchovy

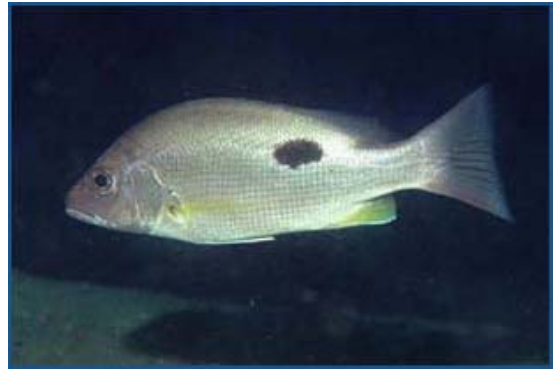


23 魷魚
Bream



24

鯛魚
Snapper



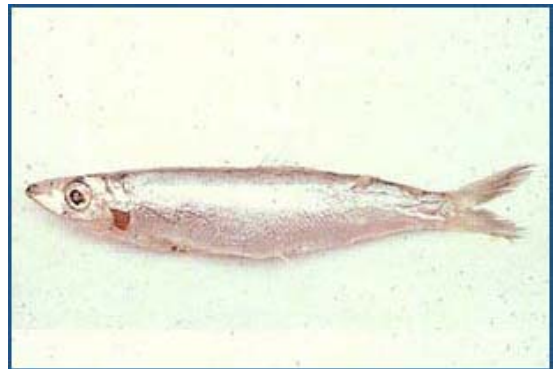
25

鱸魚
Pomfret



26

海荷
Round Herring



27

黃花
Yellow Croaker

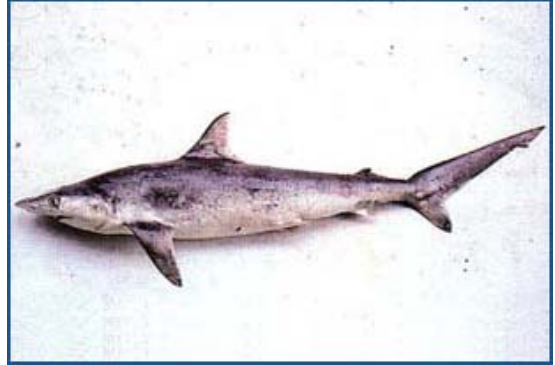


編號 Code	常用名稱 Common Name	圖例 Picture
---------	------------------	------------

目 Order

28

鯊魚
Shark



編號 Code	常用名稱 Common Name	圖例 Picture
---------	------------------	------------

雜 Mixed

29	雜魚 Mixed Fishes	-
----	--------------------	---

編號 Code	常用名稱 Common Name	圖例 Picture
---------	------------------	------------

無脊椎動物 Invertebrates

30
 魷魚
 Squid



31
 墨魚
 Cuttlefish



32
 八爪魚
 Octopus



33
 蝦
 Shrimp



34

癩尿蝦
Mantis Shrimp



35

龍蝦
Lobster



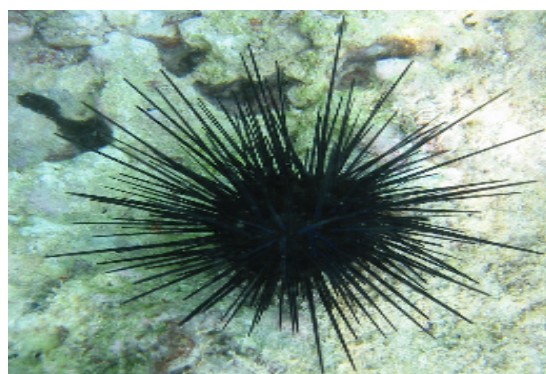
36

蟹
Crab



37

海膽
Sea Urchin



38

螺
Whelk



39

帶子／元貝
Scallop



40

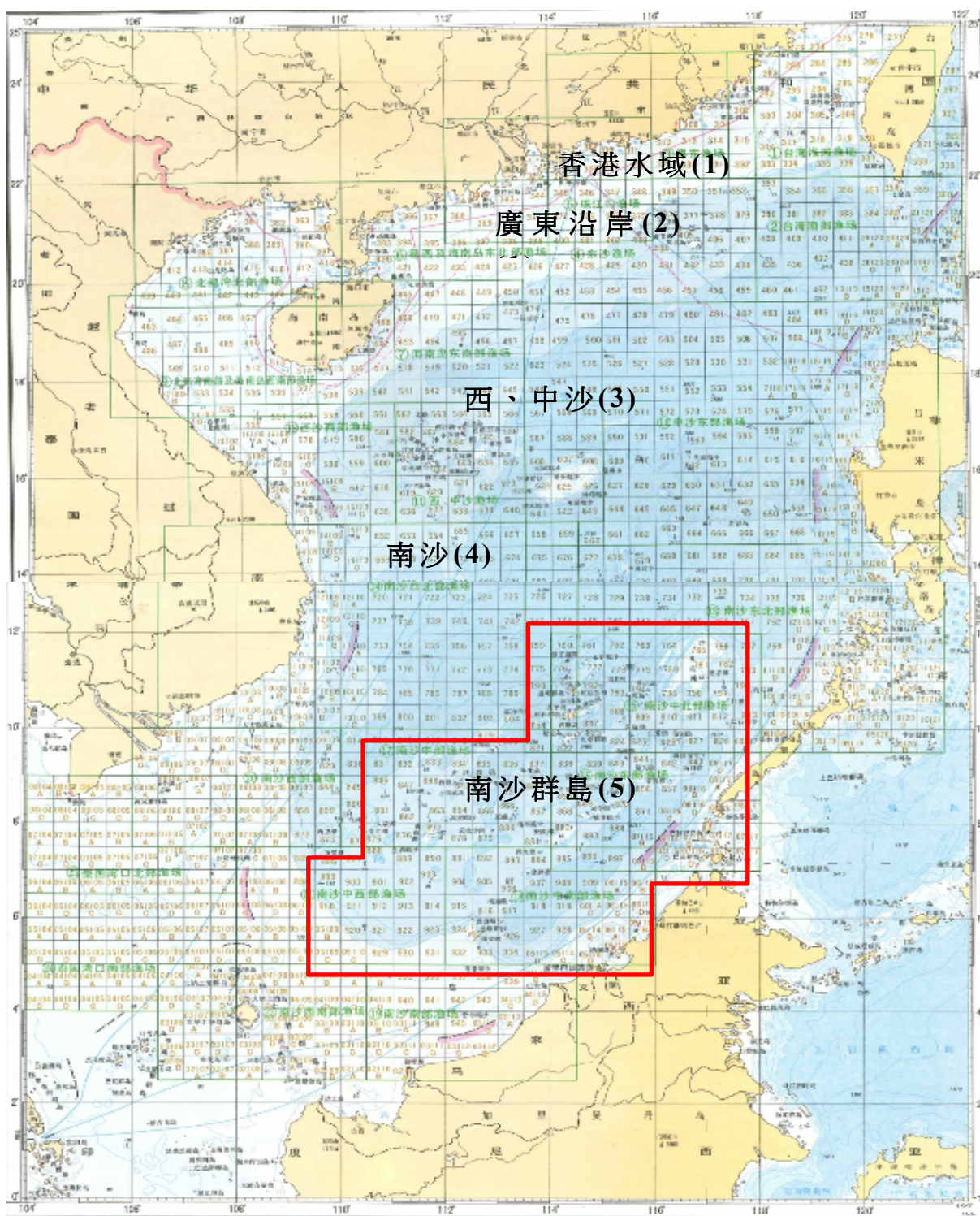
蜆
Clam



41

其他無脊椎動物
Other Invertebrates

南中國海漁區圖



- (1) 香港水域
- (2) 廣東沿岸 (包括粵東、粵西、東沙、珠江口、海南島及北部灣漁場)
- (3) 西、中沙漁場
- (4) 南沙漁場
- (5) 南沙群島

紀錄範本^註

TEMPLATE RECORD^{Note}

捕撈本地水產的紀錄

RECORD OF CAPTURE OF LOCAL AQUATIC PRODUCTS

漁船編號: Fish vessel no.:	船主姓名: Name of fish vessel owner:			
捕撈地區: Capture area:				
捕撈日期/期間: Date/period of capture:				
水產名稱/編號: Name of aquatic products/ Code:	(1)	(2)	(3)	(4)
	(5)	(6)	(7)	(8)
數量: (公斤計) Quantity: (in kg)	(1)	(2)	(3)	(4)
	(5)	(6)	(7)	(8)

^註 此範本僅供參考之用，法例並無規定食物商須使用此範本。

^{Note} This template is for reference only and it is not a legal requirement for traders to follow.

紀錄範本^註

TEMPLATE RECORD^{Note}

以批發方式供應食物的紀錄

RECORD OF WHOLESALE SUPPLY OF FOOD

20 _____ 年 _____ 月份批發供應紀錄表					
Record of wholesale supply of food for the month of _____ in 20 _____					
公司名稱： Name of company					
供應日期 Date of supply	食物名稱 Food description	數量 Quantity	收貨人資料 Particulars of the person to whom the food was supplied		
			名稱 Name	聯絡電話 Contact tel. no.	地址 Address

^註 此範本僅供參考之用，法例並無規定食物商須使用此範本。

^{Note} This template is for reference only and it is not a legal requirement for traders to follow.

豁免遵從備存紀錄規定申請書
APPLICATION FORM FOR EXEMPTION FROM
RECORD KEEPING REQUIREMENT

請將申請書交回：

香港灣仔皇后大道東 258 號 1 樓 119 室
食物進／出口組
食物進口商／分銷商登記及進口簽證辦事處
電話號碼：2156 3017/2156 3034 傳真號碼：2156 1015
電郵地址：fso_enquiry@fehd.gov.hk

Application form to be sent to:

Food Importer/Distributor Registration
and Import Licensing Office
Food Import & Export Section
Room 119, 1/F, 258 Queen's Road East, Wan Chai, Hong Kong
Tel No.: 2156 3017/2156 3034 Fax No.: 2156 1015
E-mail address: fso_enquiry@fehd.gov.hk

食物安全條例 FOOD SAFETY ORDINANCE

豁免登記或備存食物紀錄規定申請

Application for Exemption from Registration or Record-keeping Requirement

(填寫此表格前，請參閱第 6 頁的「填表須知」)

(Please read the 'Guide to Completing the Form' at page 6 before completing this form)

本人／公司／機構現向食物環境衛生署署長申請豁免遵從以下依據《食物安全條例》第 612 章第 2 或 3 部的規定。

I/this company/this organisation would like to apply to the Director of Food and Environmental Hygiene for exemption from complying with the following requirement under Part 2 or 3 of the Food Safety Ordinance (Cap. 612).

- 食物進口商／食物分銷商登記的規定
Registration Requirement for Food Importer/Food Distributor
- 備存食物紀錄的規定
Record-keeping Requirement Relating to Food
(請在適當方格內填上「✓」號。 Please tick the appropriate box.)

甲部 Part A 請提供申請人資料 Please provide applicant's information

申請人／公司／機構名稱 Name of Person/Company/Organisation	
香港身分證／其他身分證明文件*號碼(請註明) (附註 1) Hong Kong Identity Card/ Other Proof of Identity* No. (please specify) (Note 1)	
業務名稱 Name of Business	
業務性質 Nature of Business	
商業登記／其他登記*號碼(請註明) (附註 2) Business Registration/ Other Registration* No. (please specify) (Note 2)	
註冊辦事處／業務地址 Registered Office/Business Address	
聯絡地址 Correspondence Address	
電話號碼 Tel. No.	
傳真號碼 Fax No.	

乙部 Part B 請提供一或兩位聯絡人資料，以便緊急時(如發生食物事故)聯絡 Please provide information of one or two contact person(s) for emergency contact purpose (e.g. food incident)

聯絡人(1)姓名 Name of Contact Person(1)	
辦事處地址 Office Address	
緊急聯絡電話號碼 Emergency Contact Tel. No.	
流動電話號碼 Mobile Phone No.	
傳真號碼 Fax No.	
電郵地址 Email Address	
聯絡人(2)姓名 Name of Contact Person(2)	
辦事處地址 Office Address	
緊急聯絡電話號碼 Emergency Contact Tel. No.	
流動電話號碼 Mobile Phone No.	
傳真號碼 Fax No.	
電郵地址 Email Address	

丙部 Part C 請簡述申請豁免的原因 Please state the brief reason(s) for applying the exemption

丁部(1) Part D(1)

請注意：丁部(1)只適用於公司／機構申請，如屬個人申請，請填寫丁部(2)

Attention : Part D(1) is applicable to body corporate/organisation. If the applicant is an individual, please complete Part D(2)

本人 _____ (請以正楷填寫姓名) (香港身分證／其他身分證明文件*號碼： _____)代表上述公司或機構作出豁免申請。本人完全明白夾附的《用途聲明》。

I _____ (English Name in Block Letters) (HKID Card/Other Proof of Identity* No. : _____) represent the above company or organisation to apply for the exemption. I fully understand the “Statement of Purpose” as attached.

簽署：

Signature : _____

職銜：

Position held : _____

日期：

Date : _____

公司印章：

Company chop : _____

(如適用 If applicable)

丁部(2) Part D(2)

請注意：丁部(2)只適用於個人申請，如屬公司／機構申請，請填寫丁部(1)

Attention : Part D(2) is applicable to individual application. If the applicant is a body corporate/organisation, please complete Part D(1)

本人 _____ (請以正楷填寫姓名) 擬提出豁免申請。本人完全明白夾附的《用途聲明》。

I _____ (English Name in Block Letters) would like to apply for the exemption. I fully understand the “Statement of Purpose” as attached.

簽署： _____ 申請人姓名： _____ 日期： _____
Signature : _____ Name of Applicant : _____ Date : _____

* 請刪去不適用者。 Please delete where appropriate.

用途聲明

Statement of Purpose

(根據《個人資料(私隱)條例》)(向資料當事人展示或提供)
(under the Personal Data (Privacy) Ordinance) (to be displayed or provided to data subjects)

收集資料的目的 Purpose of Collection

1. 你所提供的個人資料，會由食物環境衛生署(本署)食物安全中心用作與處理本表格申請事項有關的工作；有關食物安全法例的執行和執法；投訴調查；統計及其他法定用途；及方便政府跟申請人聯絡。個人資料的提供，純屬自願。如果你不提供充分的資料，我們未必能夠處理你的申請，或在有需要時提供協助。

The personal data are provided by individuals to the Centre for Food Safety, Food and Environmental Hygiene Department (this Department) for the purposes of activities relating to processing this application; administration and enforcement of relevant food safety legislation; complaint investigation; statistical and any other legitimate purpose; and facilitating communications between Government and the applicant. The provision of personal data is voluntary. If you do not provide sufficient information, we may not be able to process your application or provide assistance to you where appropriate.

接受轉介人的類別 Classes of Transferees

2. 你所提供的個人資料，主要由本署內部使用，但亦可能在有需要時因以上第 1 段所列目的向其他政府決策局和部門或有關方面(包括一般市民)披露。除此之外，資料只可於你同意作出該種披露或作出該種披露是《個人資料(私隱)條例》所允許的情況下，才向有關方面披露。

The personal data you provide are mainly for use within this Department but they may also be disclosed to other Government bureaux and departments or other parties (including the general public) for the purposes mentioned in paragraph 1 above. Apart from this, the personal data may only be disclosed to those parties where you have given prior consent to such disclosure or where such disclosure is allowed under the Personal Data (Privacy) Ordinance.

查閱個人資料 Access to Personal Data

3. 根據《個人資料(私隱)條例》第 18 條及 22 條以及附表 1 第 6 原則所述，你有權查閱及修正個人資料，包括有權取得個人資料。應查閱要求而提供資料時，可能要徵收費用。

You have a right of access and correction with respect to personal data as provided for in Sections 18 and 22 and Principle 6 of Schedule 1 to the Personal Data (Privacy) Ordinance. Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data. A fee may be imposed for complying with a data access request.

查詢 Enquiries

4. 有關所提供個人資料的查詢(包括查閱及修正資料)，請送交：

Enquiries concerning the personal data provided, including the making of access and corrections, should be addressed to:

香港灣仔皇后大道東 258 號 1 樓 119 室
食物環境衛生署 食物安全中心
食物進／出口組
食物進口商／分銷商登記及進口簽證辦事處
電話號碼：2156 3034
(辦公時間：星期一至星期五 上午八時
四十五分至下午六時)

Food Importer/Distributor Registration and Import Licensing Office
Food Import & Export Section
Centre for Food Safety, Food and Environmental Hygiene Department
Room 119, 1/F, 258 Queen's Road East, Wan Chai, Hong Kong
Tel. No. : 2156 3034
(Office hours: Monday to Friday 8:45 a.m. to 6:00 p.m.)

填表須知

Guide to Completing the Form

1. 根據《食物安全條例》第6(1)條，食物環境衛生署署長(署長)可藉書面豁免任何人，使其無需就某業務登記為食物進口商／食物分銷商的規定。

Under Section 6(1) of the Food Safety Ordinance, the Director of Food and Environmental Hygiene (the Director) may in writing exempt a person from the requirement to be registered as a food importer/food distributor in respect of a business.

2. 根據《食物安全條例》第29(1)條，署長可藉書面豁免任何人，使其無需遵守須根據條例第3部備存紀錄的規定。

Under Section 29(1) of the Food Safety Ordinance, the Director may in writing exempt a person from the requirement to keep a record under Part 3 of the Ordinance.

3. 署長可在認為適當的條件的規限下給予《食物安全條例》第6(1)條及29(1)條的豁免。署長可基於批予豁免的條件不獲遵從而撤回有關豁免。

An exemption under Section 6(1) or 29(1) of the Food Safety Ordinance may be granted subject to any conditions the Director considers appropriate. The Director may withdraw an exemption granted on the ground that the conditions of the exemption have not been complied with.

4. 獲豁免登記的食物進口商／食物分銷商仍須根據《食物安全條例》第3部的規定備存適當的交易紀錄。
Food importers/food distributors exempted from registration are still required under Part 3 of the Food Safety Ordinance to maintain transaction records as appropriate.

5. 附註 Specific Notes

附註 1 - 如屬個人申請，申請表必須附同有效的香港身分證／其他身分證明文件副本，以供核實。

Note 1 - For individual application, a copy of the valid Hong Kong Identity Card/other Proof of Identity must be submitted together with this application for verification

附註 2 - 申請表必須附同有效的商業登記證／其他登記證副本，以供核實。

Note 2 - A copy of the valid Business Registration/other Registration Certificate must be submitted together with this application for verification

